

Sesión “Descifrar mensajes militares” para colegios (45 min. de duración)

Finalidad:

- Dar a conocer la antigua cursiva romana (ACR) como la escritura cotidiana de los romanos
- Reflexionar sobre cómo las personas se comunicaban en un momento en el que no existían los emails ni la mensajería instantánea

Objetivos:

Al final de este ejercicio, los estudiantes deberían ser capaces de:

- Reconocer y leer letras en antigua cursiva romana (ACR) con la ayuda de una clave
- Observar similitudes y diferencias entre la ACR y el alfabeto que usamos hoy en día
- Entender cómo utilizaban los romanos una *tablilla* (tanto de madera como de cera), un *cálamo* (instrumento de escritura con tinta) y un *estilete* (instrumento de escritura para esgrafiar) para escribir
- Conocer algunos detalles del fuerte romano de Vindolanda

Materials and Resources:

- PRESENTACIÓN POWERPOINT: “Descifrar mensajes militares” (archivo con nombre 2 Descifrar mensajes militares SESIÓN PRIMARIA - LatinNow ESP)
- IMPRIMIBLES: código con la clave de la ACR (archivo con nombre 3 Clave antigua cursiva romana - LatinNow)
- IMPRIMIBLES: “Mensaje militar en tres partes” (archivo con nombre 4 Mensaje militar en 3 partes - LatinNow ESP) (una por estudiante o pequeños grupos)
- Lápices y papel
- Premios / recompensas

Activity Outline:

Duración (mins)	Diapositiva	Actividad
5	Diapositivas 2 & 3	Las lenguas del imperio <ul style="list-style-type: none"> • Mira el mapa del imperio romano • ¿Qué lengua hablaban los romanos? ¿Han escuchado los estudiantes hablar del latín? • ¿Sabían que en el imperio romano de Oriente se hablaba en <i>griego</i>? • ¿Sabían que, así como había dos lenguas <i>oficiales</i> (el latín y el griego), en el imperio romano se hablaban <i>muchas</i> lenguas?
5	Diapositiva 3	El multilingüismo hoy ¿Cuántas lenguas hablan tus estudiantes? Pídeles que hablen con sus compañeros y descubran cuántas lenguas conocen. ¿Hablan una lengua diferente en casa, en el colegio o en su lugar de culto? ¿Hablan otras lenguas con otros miembros de la familia o amigos? Pídeles que lo expliquen.

5	Diapositiva 4	<p>El latín y el ejército</p> <p>Una de las maneras en las que un hombre que viviese en las provincias occidentales podía hablar latín era el ejército: ¿por qué era importante que los soldados supieran latín? ¿Sería el caos si cada soldado hablase una lengua diferente!</p>
5	Diapositiva5	<p>Documentación sobre mensajes militares: Vindolanda</p> <p>Este lugar al norte de Inglaterra es importante porque los arqueólogos han encontrado allí restos de un campamento romano justo al sur del Muro de Adriano. Entre los vestigios más relevantes contamos con un amplio número de mensajes de naturaleza militar y personal. ¿Cómo son?</p>
2	Diapositiva 6	<p>Os presentamos a la <i>antigua cursiva romana</i></p> <p>Se han hallado dos tipos de letra en Vindolanda.</p> <p>Mira el primer tipo en la pantalla:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿De qué está hecha la tablilla? Es una lámina gruesa de madera rellena de una capa de cera de abeja. • ¿De qué está hecho el instrumento de escritura? Este es de metal. Otros ejemplos son de madera o hueso. • ¿Cómo funcionaban? Utilizabas el estilete para “dibujar” tu mensaje en la cera. Estas tablillas eran reutilizables porque, una vez que el mensaje se había leído, la cera podía aplanarse de nuevo utilizando el extremo plano del estilete o calentándola.
3	Diapositiva7	<p>Ahora mira el segundo tipo en la pantalla:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿De qué está hecha la tablilla? Es una lámina muy fina de madera. • ¿De qué está hecho el instrumento de escritura? Es una caña afilada en un extremo. Su nombre en latín es <i>calamus</i>. Otros instrumentos más caros estaban hechos en metal. • ¿Cómo funcionaba? Mojabas la punta del cálamo en la tinta y luego escribías en la madera (¡como las plumas en Harry Potter!) <p><i>¿Sabías que...</i> La tablilla en esta diapositiva es una carta muy famosa datable aproximadamente en el 100 d. C., enviada por una mujer llamada Claudia Severa a su amiga Sulpicia Lepidina, invitándola a su fiesta de cumpleaños. Ambas mujeres estaban casadas con oficiales romanos de servicio en Vindolanda y alrededores.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Es esta carta fácil de leer? Las letras son muy finas y poco profundas (los arqueólogos han tenido que utilizar aparatos especiales para verlas) y la escritura se nos hace difícil de leer porque las letras parecen un poco extrañas. El alfabeto que hay en estos mensajes se llama <i>antigua cursiva romana</i>. • ¿Qué es la antigua cursiva romana? El alfabeto que usaban los romanos a diario. • Examina la hoja con la clave para la ACR. ¿Qué letras tienen la misma forma que las nuestras? ¿Cuáles son diferentes? ¿Cuáles faltan?

5	Diapositiva7	<p>Carrera de mensajes militares Military Message Race</p> <p><i>Calentamiento</i> Los estudiantes se van a poner en la piel de un soldado romano y descifrarán algunos mensajes urgentes. Para hacerlo más sencillo, las cartas que ellos van a leer no estarán escritas <i>en latín</i> sino en español, utilizando la antigua cursiva romana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pide a los estudiantes que usen el alfabeto de la ACR para escribir sus propios nombres. Si falta alguna letra, podrían intentar encontrar una alternativa con un sonido similar, como por ejemplo <i>c</i> para <i>k</i>, <i>i</i> para <i>j</i> o <i>y</i>. ¡Eso es lo que hacían los romanos cuando tenían que escribir! Date cuenta de que en latín la letra <i>i</i> se usa para <i>i</i> y <i>j</i> y la letra <i>u</i> se usaba para <i>u</i> y también para <i>w/v</i>. A veces los romanos también usaban una <i>k</i> tomada en préstamo de los griegos.
15	Diapositiva 7	<p><i>Actividad principal</i> Reparte a los alumnos la Parte 1 de Carrera de Mensajes Militares boca abajo. Pon las partes 2 y 3 en diferentes lugares de la habitación y márcalos O pon las tres pilas enfrente de ti, en tu mesa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A tu señal, deberían darles la vuelta y transcribirlas correctamente en español • Cuando crean que han terminado de hacerlo (O si tu lo has comprobado y estás satisfecho con el resultado), deberían coger la Parte 2. Repite para la Parte 3. • La primera persona que te traiga el conjunto de las tres completamente correcto (con las transcripciones de letras especiales del español) gana • Continúa corrigiendo los ejercicios • Otorga los premios <p><i>Soluciones</i> I) Esta tarde II) Vercingetorix tomará la ciudad III) Socorro. César está en peligro</p>

Actividad extra:

Cómo leen los arqueólogos las tablillas de Vindolanda

La diapositiva 10 muestra una captura de pantalla de un programa informático utilizado por los arqueólogos para leer letras casi invisibles (el programa se llama RTI, la abreviatura de *Reflectance Transformation Imaging*). Este ejemplo muestra una tablilla de cera de Vindolanda. La capa de cera era muy delgada, y el escritor ejerció tanta presión con su estilete que esta la atravesó y arañó la superficie de madera. Los arqueólogos usaron RTI para leer estos débiles trazos, incluso después de que el mensaje original en la cera ya llevaba siglos desaparecido. RTI funciona mediante el desplazamiento de una luz sobre la superficie para hacer sombras que nos permiten ver las marcas, y elimina las distracciones como las manchas de color sobre la superficie de la tablilla.